

## DEL DIRECTOR

Estimados padres y miembros de la comunidad:

Durante el año escolar 2015-2016, todos los alumnos de undécimo grado hicieron la prueba de aptitud académica Smarter Balanced, también llamada SBAC, para evaluar sus conocimientos de los estándares académicos de lectura y matemáticas. Debido a que este año es el segundo de la prueba SBAC, a ninguna escuela se la clasificó según las categorías contenidas en el informe escolar estatal. Sin embargo, a continuación aparecen los resultados generales y el índice de graduación de la escuela:  
Los resultados de la Escuela Preparatoria South Salem fueron los siguientes:

- En lengua inglesa, el 81.5% de los alumnos cumplió o superó los estándares estatales, lo que indica una mejora de 4.7% con respecto al año pasado.
  - En matemáticas, el 38.9% de los alumnos cumplió o superó los estándares estatales, lo que indica una mejora del 2.3% con respecto al año pasado.
- A pesar de que los porcentajes anteriores son más altos que la media del distrito y del estado, el progreso y los niveles de rendimiento no son todavía los deseados. Esperamos que los planes para el año lectivo próximo hagan posible que más alumnos cumplan los estándares del SBAC. Para ello, daremos clases complementarias de matemáticas de noveno grado, haremos hincapié en la aplicación en toda la escuela de los métodos docentes de AVID (Avance por Medio de la Determinación Individual), incrementaremos el

rigor de todas las clases con la intención de mejorar el rendimiento escolar, motivaremos a los alumnos a inscribirse en, como mínimo, una de las clases del Bachillerato Internacional y pondremos en ejecución un curso de apoyo a los alumnos que se inscriban en dichas clases.  
Para apoyar nuestra labor, los padres o tutores deben cerciorarse de que el alumno haga las tareas diariamente. Además, pueden revisar las notas y el registro de asistencia diariamente mediante el programa en línea ParentVue.  
También les aconsejamos participar en las actividades de South High. Con dicho fin, nos encantaría que los padres ingresaran en uno de nuestras sociedades de apoyo (académica, deportiva y de música), participaran como voluntarios en el programa Aspire, asistieran a las reuniones con los maestros y a los conciertos. Esperamos colaborar con ustedes para cerciorarnos de que todos los alumnos exploten al máximo su potencial y egresen de South Salem con la base necesaria para tener éxito en la Universidad y en la vida profesional.

¡Adelante, sajones!

Gracias,

Director/a | Lara Tiffin

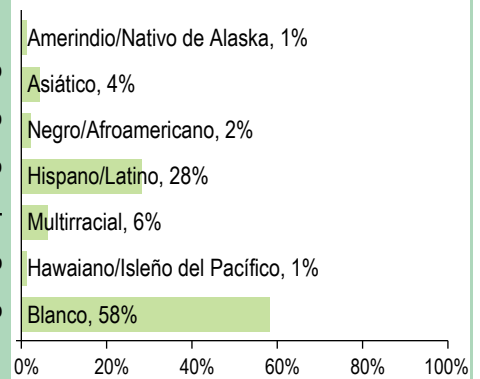
## PERFIL DE LA ESCUELA

INSCRIPCIÓN 2015-16	1,786	
MÉDIANA DEL TAMAÑO DE LA CLASE	Escuela	Oregon
Arte del Idioma Inglés	28.0	24.0
Matemáticas	26.0	24.0
Ciencia	28.0	26.0
Ciencias Sociales	30.0	27.0
Independiente	--	--

### DATOS DEMOGRÁFICOS SELECCIONADOS

En desventaja económica	48%
Estudiantes con discapacidades	13%
Antiguos y Actuales Estudiantes De inglés	20%
Diferentes idiomas hablados	34
Asistentes regulares	64.0%
Estudiantes móviles	17.4%

## ESTUDIANTES



### Tasas de vacunación

Por ciento de estudiantes con todas las vacunas requeridas: 96 (Visite [www.healthoregon.org/immdata](http://www.healthoregon.org/immdata) para obtener más información)

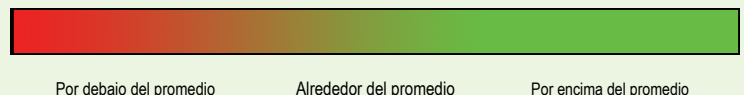
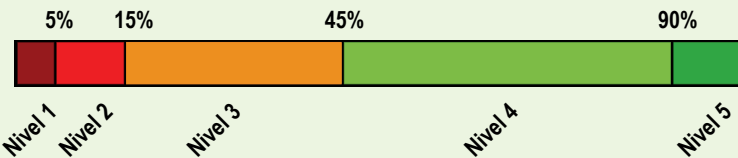
Por ciento de estudiantes sin todas las vacunas requeridas: 4

(Este valor incluye a estudiantes con exenciones médicas, exenciones no médicas, sin registro de vacunas, o registro de vacunas al día pero incompleto)

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes; \*\* indica que esta escuela ofreció almuerzo sin costo para todos los estudiantes.

### CALIFICACIÓN GENERAL DE LA ESCUELA

Dada la reciente aprobación de la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA por su iniciales en inglés) y el vencimiento de la dispensa de flexibilidad ESEA de Oregon el 1 de agosto de 2016, el Estado de Oregon no asignará calificaciones (es decir, calificación de la escuela en general y de comparación) a las escuelas para el año escolar 2015-16.



**PROGRESO** ¿ESTÁN LOS ESTUDIANTES PROGRESANDO ADECUADAMENTE CON EL TIEMPO?

RENDIMIENTO ESCOLAR		Rendimiento de los estudiantes inscritos en la escuela por un año académico completo						
<p>¿Por lo menos el 95% de los estudiantes en esta escuela tomaron las evaluaciones requeridas? <input type="checkbox"/> Sí <input checked="" type="checkbox"/> No, interprete los resultados de las siguientes evaluaciones con precaución. El criterio de la tasa de participación está colocado para asegurar que las escuelas examinan a todos los estudiantes elegibles.</p> <p>Las evaluaciones Smarter Balanced y Alternativas tienen cuatro niveles de desempeño donde los niveles 3 y 4 están cumpliendo con el estándar para la rendición de cuentas de la escuela y el distrito.</p> <p>Vea el reporte de calificaciones de los años anteriores para ver los datos históricos de rendimiento OAKS.</p>		Rendimiento escolar (%)			Rendimiento escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	
		2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2015-16	2015-16	
<b>Arte del Idioma Inglés</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)					<b>Nivel 1</b>	<b>Nivel 2</b>	<b>Niveles 3 y 4</b>	
Todos los estudiantes en los grados examinados		2014-15 fue el primer año de funcionamiento de la nueva evaluación de artes del Lenguaje en Inglés.			76.8 15.7 7.6	81.5 10.7 7.9	70.0 17.4 12.6	69.7 19.2 11.0
<b>Matemáticas</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 3-8, 11)					<b>Nivel 1</b>	<b>Nivel 2</b>	<b>Niveles 3 y 4</b>	
Todos los estudiantes en los grados examinados		2014-15 fue el primer año de funcionamiento de la nueva evaluación de matemáticas.			36.6 23.9 39.4	38.9 30.4 30.7	34.2 27.6 38.2	33.4 28.5 38.0
<b>Ciencia</b> (Administrado en todo el estado en los grados: 5, 8, 11)					<b>No cumplió</b>	<b>Cumple</b>	<b>Exceder</b>	
Todos los estudiantes en los grados examinados		66.5	65.8	74.8	>95	60.0	58.4	
		13.3 53.2 33.5	8.9 56.9 34.2	6.7 68.0 25.2	* * <5	7.5 52.5 40.0	5.9 52.5 41.6	

Visite [www.ode.state.or.us/go/data](http://www.ode.state.or.us/go/data) para resultados adicionales de las evaluaciones. \*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**RESULTADOS** ¿QUÉ ESTÁN LOGRANDO LOS ESTUDIANTES EN LA PREPARATORIA?

ESTUDIANTES DE PRIMER AÑO EN CAMINO A GRADUARSE		Estudiantes que obtuvieron un 25% de los créditos necesarios para un diploma regular al final de su primer año.						
Estudiante de noveno grado en vías a graduarse dentro de 4 años		Rendimiento de la escuela (%)			Rendimiento de la escuela (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	
		2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2015-16	2015-16	
Tasa global de graduación		81.9	85.4	84.4	80.4	73.8	81.8	
<b>TASA DE GRADUACIÓN</b>		Estudiantes que obtienen un diploma estándar dentro de los cuatro años de entrar a la preparatoria.						
Tasa global de finalización		88.2	87.2	89.9	89.6	81.6	88.5	
<b>TASA DE TERMINACIÓN</b>		Estudiantes que obtienen un diploma de preparatoria regular, modificado, extendido o de adultos o terminaron su GED dentro de los cinco años de entrar a la preparatoria.						
Tasa global de deserción		2.1	2.5	2.0	2.3	4.3	2.0	
<b>TASA DE DESERCIÓN</b>		Los estudiantes que desertan durante el año escolar y no se vuelven a inscribir.						
Tasa global de deserción		Rendimiento de la escuela (%)			Rendimiento de la escuela (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	
		2010-11	2011-12	2012-13	2013-14	2013-14	2013-14	
Los estudiantes que continúan con su educación después de la preparatoria.		69.0	68.3	71.1	72.7	59.4	60.5	
<b>EDUCACIÓN CONTINUA</b>		Los estudiantes que se inscribieron en un colegio comunitario o universidad de cuatro años dentro de los 16 meses de su graduación						

\*, <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**RESULTADOS PARA GRUPOS DE ESTUDIANTES CLAVE EN ESTA ESCUELA EN COMPARACIÓN CON LOS MISMOS GRUPOS EN TODO EL ESTADO**

RESULTADOS DE GRUPO DE ESTUDIANTES	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)	Rendimiento Escolar (%)	Oregón Rendimiento (%)	Promedio de escuela similar (%)		
	<b>Escasos recursos económicos</b>				<b>Amerindio/Nativo de Alaska</b>				<b>Hawaiano/Isleño del Pacífico</b>		
En camino	76.8	76.1	77.4	En camino	75.0	73.3	77.0	En camino	62.5	79.9	77.9
Graduación	71.1	66.4	75.3	Graduación	66.7	55.0	60.3	Graduación	50.0	63.2	74.1
Finalización	82.0	76.2	84.2	Finalización	100.0	67.4	83.0	Finalización	80.0	76.6	81.0
Deserción escolar	3.0	4.3	2.2	Deserción escolar	8.3	8.6	3.7	Deserción escolar	4.0	5.9	1.8
<b>Estudiantes de Inglés</b>				<b>Asiático</b>				<b>Blanco</b>			
En camino	71.0	79.8	81.0	En camino	>95	>95	>95	En camino	89.7	85.1	86.7
Graduación	70.7	66.9	73.9	Graduación	95.2	87.5	92.6	Graduación	79.1	76.0	84.4
Finalización	78.9	73.4	80.6	Finalización	100.0	91.2	94.4	Finalización	92.7	83.8	90.7
Deserción escolar	2.8	5.0	2.5	Deserción escolar	0.0	1.3	0.5	Deserción escolar	1.7	3.9	1.8
<b>Estudiantes con discapacidades</b>				<b>Negro/Afroamericano</b>				<b>Femenino</b>			
En camino	66.7	68.6	71.6	En camino	81.8	78.6	80.6	En camino	90.3	86.8	87.9
Graduación	51.9	52.7	61.1	Graduación	100.0	62.6	70.1	Graduación	87.6	77.8	85.1
Finalización	58.1	64.3	74.7	Finalización	80.0	72.5	84.0	Finalización	92.8	84.7	91.2
Deserción escolar	4.5	5.8	3.1	Deserción escolar	10.3	6.2	2.9	Deserción escolar	1.7	3.6	1.8
<b>Migrante</b>				<b>Hispano/Latino</b>				<b>Masculino</b>			
En camino	76.9	78.5	83.6	En camino	68.9	77.8	79.0	En camino	78.5	80.3	82.2
Graduación	61.5	65.9	76.3	Graduación	81.3	67.4	74.8	Graduación	74.0	70.1	78.7
Finalización	92.9	72.5	83.5	Finalización	83.8	74.9	81.4	Finalización	85.7	78.7	86.0
Deserción escolar	4.2	5.1	2.2	Deserción escolar	2.9	5.3	2.6	Deserción escolar	2.9	4.9	2.2
<b>Talentos y Superdotados</b>				<b>Multirracial</b>							
En camino	>95	>95	>95	En camino	90.0	83.0	87.1				
Graduación	95.2	93.2	95.5	Graduación	87.0	72.7	79.7				
Finalización	100.0	96.9	98.5	Finalización	78.9	79.4	87.3				
Deserción escolar	0.6	0.6	0.4	Deserción escolar	2.9	4.7	2.3				

Los datos de En Camino se basan en el año escolar 2015-16; todos los demás datos se basan en el año escolar 2014-15.  
Consulte la página anterior para las definiciones de los resultados.

\* <5, and >95 se muestran cuando los datos no están disponibles o para proteger la confidencialidad de los estudiantes.

**CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO LA ESCUELA PARA MEJORAR EL APRENDIZAJE DEL ESTUDIANTE Y PARA PREPARAR A LOS ESTUDIANTES PARA EL FUTURO?**

PREPARACIÓN ESCOLAR	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Charlas para alumnos y padres de 8º grado</li> <li>Día del noveno grado</li> <li>Equipo LINK (para vincular a los alumnos de noveno grado con los de grados superiores a fin de reducir la ansiedad y aumentar la participación)</li> <li>Programa Aspire para escoger la universidad y becas</li> <li>Veladas de padres del noveno grado</li> <li>Reunión informativa para padres del duodécimo grado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feria sobre el Sistema Universitario de Oregón</li> <li>Día de PSAT</li> <li>Velada de FAFSA</li> <li>Conferencias de otoño y primavera</li> <li>Velada sobre los resultados de PSAT</li> <li>Servicios de asesoramiento a disposición de todos los alumnos</li> </ul>

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.

## CURRÍCULO Y AMBIENTE DE APRENDIZAJE CONTINUACIÓN...

### APOYO ACADÉMICO

- Programa de educación especial
- Tutores universitarios después de clase
- Tutoría de matemáticas
- Sistema de Avance por Medio de la Determinación Individual
- Ayuda de los maestros después de clase
- Clase llamada Desarrollo del Idioma Inglés
- Círculo de estudios sobre deportes
- Instructor de graduación
- Coordinador estudiantil migrante
- Coordinador de enlace de la escuela con la comunidad
- RAMP-programa acreditado de asesoramiento
- Clases complementarias de matemáticas de noveno grado
- Clases de apoyo para los alumnos inscritos en las asignaturas del Bachillerato Internacional
- Clases de técnica de estudio para algunos alumnos de noveno grado

### ENRIQUECIMIENTO ACADÉMICO

- Programa completo de Bachillerato Internacional
- Cursos honoríficos
- Cursos de crédito universitario
- Programa TAG
- Idiomas:
  - Francés
  - Alemán
  - Español
- Lenguaje por Señas Estadounidense
- Sociedades honoríficas:
  - Sociedad Nacional Honorífica
  - Sociedad Honorífica de Arte
  - Sociedad Honorífica del Lenguaje por Señas Estadounidense
  - Sociedad Honorífica de Francés
  - Sociedad Honorífica de Alemán
  - Sociedad Honorífica de Español
  - Sociedad Honorífica de Actuación

### CARRERA Y EDUCACIÓN TÉCNICA

- Transmisiones y comunicación
- Comercio y publicidad
- Informática
- Construcción
- Arte culinario
- Manufactura
- Periódico escolar
- Diseño de páginas Web
- Artes gráficas

### ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

- Deportes, conjuntos musicales y actividades autorizados por OSAA
- Gobierno estudiantil
- Numerosos comités
- Revista escolar sobre arte y literature
- Ganador de la Copa de Oregón del 2014
- Campeones estatales del femenino de OSAA 6A (2015, 2016)
- Concurso de arte culinario (campeones estatales en 2015 y 2016)
- DECA (numerosos campeonatos estatales y el grupo mayor del estado)
- Producciones teatrales y musicales
- Banda de marcha
- 6A Campeones estatales de coro en el 2014, 2016
- 6A Campeones estatales de orquesta de cuerdas en el 2014
- 6A Campeones estatales de orquesta sinfónica en el 2015
- Oratoria

Los datos y la información en la sección de Currículo y Ambiente de Aprendizaje fueron proporcionados por las escuelas y los distritos locales, y no fueron verificados por el Departamento de Educación de Oregón.